

الحق في عدم الحرمان
من السكن المؤجر بسبب
العنف المنزلي

HERA

المدافعون عن حقوق الإسكان
والحقوق الاقتصادية HERA

اتصل بنا:

300 8443-271 (510) داخلي

inquiries@heraca.org

www.heraca.org

P.O. Box 29435

Oakland, CA 94604



أصبح هذا المشروع ممكنًا بفضل
منحة من لجنة كاليفورنيا المعنية
بوضع المرأة والفتاة.

القانون الفدرالي وقانون الولاية قادران على مساعدتك

تحمي قوانين ولاية كاليفورنيا
وقوانين فدرالية مُحددة مثل
قانون الإسكان العادل
المُستأجرين الذين تعرضوا إلى
العنف المنزلي (المادة 7 من
قانون اللوائح الفدرالية الفقرة
1901.203).

يحظر قانون فدرالي آخر على وجه
التحديد رفض طلبٍ لاستئجار
المساكن المدعومة فدراليًا
استنادًا إلى تجاربك السابقة مع
العنف المنزلي. (المادة 24 من
قانون اللوائح الفدرالية الفقرة
5.2005 - حماية قانون العنف
ضد المرأة)

موارد أخرى

- معلومات حول التحضير للمغادرة:
الرابطة الوطنية ضد العنف المنزلي،
الأمل والقوة لأموالك الشخصية:

https://ncadv.org/assets/2497/hope_and_power_english_version.pdf?1506375199990=

- معلومات حول قضايا مؤشر الائتمان وموارد بشأن إساءة الاستخدام المالي:

www.debt.org/advice/financial-help-domestic-violence-victims/

- معلومات حول الحصول على أوامر تقييدية في كاليفورنيا:

WomensLaw.org,
CA Restraining Orders
<https://www.womenslaw.org/laws/ca/restraining-orders>

المستأجرون في برامج الإسكان الميسور التكلفة مثل القسم 8، والإسكان العام، وعقارات الإسكان الميسور التكلفة المعروفة باسم عقارات LIHTC محميون أيضًا بموجب قانون العنف ضد المرأة (المادة 34 من قانون الولايات المتحدة الفقرة 12491 (ب) (1)). لا يُمكن إخلاء المستأجرين في هذه البرامج أو حرمانهم من السكن بسبب سوء درجة الائتمان أو الديون أو انتهاكات الإيجار التي حدثت بسبب العنف المنزلي.

نصيحة للممارسة: العديد من مقدمي خدمات الإسكان ليسوا على دراية بهذه الحماية، لذلك إذا حُرمت من السكن بسبب مشكلة ائتمانية أو إيجار نتج عن العنف المنزلي، فقد تنفك الاستعانة بأخصائي اجتماعي أو محام يُساعدك في الدفاع عن حقوقك. يُمكن العثور على مزيد من المعلومات في خطاب وزارة الإسكان والتنمية الحضرية هذا بدءًا من الصفحة 7:
<https://www.hud.gov/sites/documents/17-05hsgn.pdf>

في مجال الإسكان العام/المدعوم، يحق لك:

عدم رفض طلب الإسكان الخاص بك بسبب ضعف درجة الائتمان أو سجل الإيجار أو الإيجار غير المدفوع أو ديون المرافق العامة أو انتهاكات الإيجار السابقة التي نتجت عن العنف المنزلي بشكل مباشر.

لكي تكون محميًا، يجب عليك:

- تقديم نموذج توفره وزارة الإسكان والتنمية الحضرية ينص على أن:
- مقدم الطلب هو من الناجين من العنف المنزلي
- سبب حرمانه مرتبط بالعنف المنزلي
- اسم المُسيء (إذا كان معروفًا ومن الآمن تقديمه)